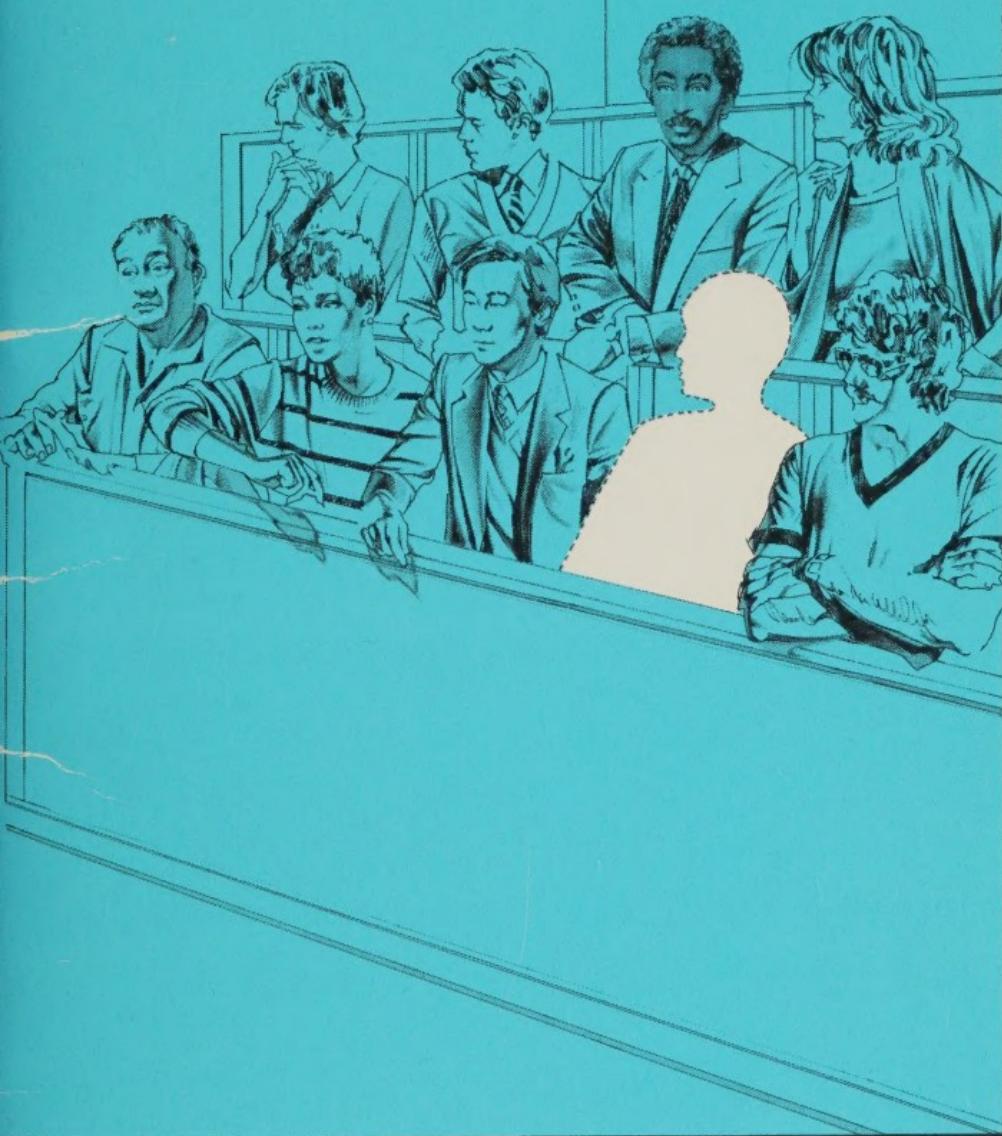


CAZON
AJ
-2010

Customized
Publications



YOUR PART IN JUSTICE

A guide to jury duty.



Ministry of
the Attorney
General



ISBN 0-7729-2367-1

(Z-264. Rev. 11/88)

CONTENTS

1. TRIAL BY JURY	3
2. THE FUNCTION OF THE JURY	3
3. PARTICIPANTS AT TRIALS	4
4. SELECTION OF JURIES	5
5. SELECTING A JURY FOR A CRIMINAL TRIAL	5
6. SELECTING A JURY FOR A CIVIL TRIAL	6
7. THE CRIMINAL TRIAL PROCESS	6
8. CHARGE TO THE JURY	8
9. THE CIVIL TRIAL PROCESS	8
10. ROLE OF COUNSEL	9
11. NOTE TAKING	9
12. OATH	10
13. THE CASE NOT TO BE DISCUSSED	10
14. TIME FOR DECISION	11
15. DELAY	11
16. PAYMENT	11
17. COURT SCHEDULE	12
18. DRESS	12
19. LOCAL CONDITIONS	13
20. APPLICATION TO BE EXCUSED FROM JURY DUTY	13
21. DUTY OF EMPLOYERS	13



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

TRIAL BY JURY

Jury trials have been an important part of our legal system for decades. Through the jury, the people of a community participate directly in the administration of justice. A jury is a democratic and a legal institution, and jury service, although it may at times be personally inconvenient, is an essential civic responsibility.

As a juror, you will have to make decisions, sometimes very difficult decisions, that may affect the lives, property or freedom of another person. This booklet will help you understand what is expected of a member of a jury.

When summoned for jury service, you should be prepared to rearrange your schedule. In some cases your jury service could run continuously from the date you are asked to report. Alternatively, on the date you report you may be released and asked to report sporadically or at alternative dates and times. In all instances it is advisable not to schedule holidays, or to make other firm commitments for at least three weeks from the date you commence jury service. Sometimes a case is unusually complicated and a trial may last for several weeks. Similarly, there may be occasions when all jury trials in a particular session are completed quickly so that your jury service is completed fairly rapidly.

It is important to remember that it is the judge and no one else who instructs jurors in their duties at a trial. The information furnished here is only for the general guidance of a juror. When you sit as a member of a jury and you think there is some conflict between what is said here and what you are told by the judge, it is the instructions of the judge that you must follow.

THE FUNCTION OF THE JURY

Everyone has rights and obligations under the law. The determination of those rights in court in both civil and criminal matters depends upon two things: what the facts of the case are, and what results the law says should follow from those facts.

In every trial, whether it is a civil case where one person sues another, or a criminal case where there is an accusation by the Crown of prohibited conduct, there is first a finding of what the facts are and then the application

of the law to the facts as found. The law that is to be applied is determined by the judge, who presides over the trial as a neutral, independent and impartial official. The function of the jury is to determine the facts of a case, and to apply the law to those facts.

Trials take place weeks, months and sometimes years after the events that are in question. Witnesses at the trial will tell what they know as they remember it. Some will have better memories than others. Some will have seen more than others. Some may appear not to have been in a position to have seen all they testify about and others may not remember all they saw. As a juror, you may see a witness who finds it difficult to be expressive, is nervous, or contradicts what was said by other witnesses.

There is no scientific method or legal device for precisely reconstructing past events. There is only the fair and impartial human judgment of the men and women of a jury evaluating the evidence presented in court. At the end of all testimony, today's jury has the same task as every other jury has had for century upon century: to determine as best it can, in accordance with the law as explained by the judge, what the facts were, and to render the verdict prescribed by law for those facts. In doing so, the jury bears the responsibility of ensuring that justice, the goal of our legal system, is done for each person in every case. There is no higher duty or finer public service for any citizen than to participate in the administration of justice as a member of a trial jury.

3

PARTICIPANTS AT TRIALS

The courtroom is presided over by a judge, who is assisted by several officials. The sheriff, in addition to assembling prospective jurors for the selection of the trial jury, is also responsible for keeping order in the courtroom. A second official is the court clerk, who keeps a record of exhibits at the trial, administers oaths, brings the court to order and announces that court is in session or recessed and is also responsible for administrative matters. A third official is the court reporter who records everything that is said at the trial.

In addition to the judge and the court officials, each side at a trial is usually represented by a lawyer, referred to in the courtroom as counsel. If the trial is of a criminal matter, the counsel for the prosecution representing the

community in the name of the Queen, is called the Crown Attorney and counsel for the accused is called the defence counsel. In a civil case, the person who sues the other is called the plaintiff and the lawyer representing him is the counsel for the plaintiff. The person against whom the action is brought is called the defendant, represented by the counsel for the defendant. In court terminology, the plaintiff and the defendant are the parties to the lawsuit.

4

SELECTION OF JURIES

In civil cases, the jury is composed of six persons. In criminal cases there are twelve. Juries for individual trials are drawn from a larger group of citizens, known as a jury panel, which represents a cross-section of the whole community selected at random from Canadian citizens living in the trial district. Under the supervision of the judge, counsel for each side selects the trial jury from the jury panel.

5

SELECTING A JURY FOR A CRIMINAL TRIAL

In criminal cases where an accused person is to be tried by a jury, the jury panel is assembled in the courtroom and witnesses the arraignment or reading of the charges and the accused's answer to the charges. If the answer is not guilty, then the Crown will have to prove the charge, beyond a reasonable doubt. It is necessary to select a jury from the jury panel only if the accused enters a plea of not guilty.

When individual jurors are to be selected, names are called at random from a box of cards containing the names of all members of the jury panel. When called, each person is asked to stand in front of the jury box so that both the potential juror and the accused person can see one another. Usually, a group of twenty is assembled and then each is called from the group in the order in which the names were drawn.

Both the Crown attorney and the defence counsel may object to the participation of any prospective juror if either believes that circumstances exist which may disqualify that person from serving at that trial. This is called a challenge for cause. If, for example, either counsel thinks that a person already holds opinions on the matters to be presented at the trial and believes that these views may influence

a decision, the counsel might challenge that person for cause. If such a challenge is made, two jurors are sworn in and decide whether the challenged person should sit on the trial jury or be excused. In addition, the defence counsel and the Crown attorney each have a number of challenges which they can use to exclude a prospective juror without offering any explanation. These are called peremptory challenges.

The Crown attorney also has the right to ask a prospective juror to stand by or stand aside until the rest of the jury panel has been called. If a full jury has not been selected after the entire panel has been called, the persons standing by will be recalled so that jury selection can be completed.

Except where there are very obvious reasons for disqualification, the process of challenging, standing aside and selecting jurors is largely a matter of the courtroom instinct of the counsel involved. Counsel know the nature of the case, something about the accused, and the sort of issues that will arise during the trial. They are required to make rapid decisions that combine these factors with the small amount of information they may have or can infer about each prospective juror. The fact that a juror has been asked to stand aside or has been challenged is in no way a reflection of personal ability, credit or standing in the community.

6

SELECTING A JURY FOR A CIVIL TRIAL

The selection of a civil jury is much less formal than the selection of a jury on a criminal case. The first six persons whose names are picked at random by the clerk are asked to enter the jury box. Each counsel is then able to make peremptory challenges. Each time a challenge is made, a new name is drawn and a new person enters the jury box. There are only four challenges on each side in a civil trial, and the process is usually completed very quickly.

7

THE CRIMINAL TRIAL PROCESS

It is customary for the judge to open a trial with instructions to the jury, explaining its role as the trier of the fact. It is important to remember that it is the judge

and no one else who instructs jurors in their duties at trial. When you sit as a member of a jury and you think there is some conflict between what is contained in this booklet and what you are told by the judge, it is the instructions of the judge that you must follow.

Once a jury has been selected, usually at the time the judge instructs the jury before it retires to consider its verdict, members will be instructed to select a foreman, who will speak for the group and communicate with the judge. The foreman's role is to guide jury members through deliberation on a verdict in an orderly and efficient manner.

In criminal trials, the Crown attorney will open the case for the Crown, usually starting with a statement of the offence charged, the general nature of what the Crown intends to prove, and an outline of how the proof is to be presented. An opening statement is made only to assist the judge and jury in following the evidence, and is not itself evidence. The jury may find facts only on the basis of evidence presented and not on the basis of what is said by counsel.

Although in some circumstances facts may be proved by an agreed statement or other form of documentary evidence, witnesses will usually be called to prove the Crown's case. The first examination of a witness is referred to as direct examination or examination in chief. After each witness for the Crown has told his or her story, the counsel for the defence has the opportunity to ask the witness questions. This is called cross-examination. Cross-examination tests the accuracy and reliability of the evidence, brings out or emphasizes matters that were missed or only touched lightly in the direct examination and helps the jury determine whether the witness is telling the whole truth as accurately as it can be told. Counsel may decide not to cross-examine a particular witness.

When the Crown's case is finished and if the defence decides to call evidence, the same procedure of examination and cross-examination is then repeated. During the course of the trial, counsel may object to either questions or answers. The judge will rule on the objections and give the jury appropriate instructions. These objections and instructions are based on the law of evidence, which is designed to ensure that a jury's decision is made on the basis of evidence that is legally relevant to the issues at trial and meets the minimum tests of reliability that have

been developed over hundreds of years of trial experience.

Another fairly common occurrence at a criminal trial is for the jury to be asked to leave the courtroom during the presentation of technical legal arguments. This may occur when the judge is required to decide whether the law will allow certain evidence to be placed before the jurors. Such a process is called a voir dire. If the judge finds that it is proper for the evidence to be heard by the jury, it will be presented after the voir dire is finished. If the judge decides the other way and rules that the law does not allow the use of the evidence in question, the particular piece of evidence will not be admitted and will not form part of the case. The jury is initially excluded so as to preserve its impartiality until the question of admissibility has been decided. Jury members should never discuss or speculate among themselves or with others, about what may be taking place during the voir dire process.

After all the testimony has been given, each counsel will sum up the case. This is not evidence in the case, but it may assist the jurors to better understand the evidence and the issues.

8

CHARGE TO THE JURY

Following the summation by counsel, the judge will make a charge to the jury. The jury is given precise instructions as to what law must be applied in the case. The judge will also outline the facts that the Crown must have proven in order to establish guilt and will advise the jurors of the duties they have to carry out when they retire to consider their verdict. At the close of the judge's charge, the case is in the hands of the jurors, who then leave the courtroom. In the jury room, jury members must weigh the evidence and consider the verdict in accordance with the instructions of the judge.

If at any time during this deliberation the jury is unsure about its duty or needs further clarification, it may send word to the judge. The judge will take appropriate action to resolve the particular question or difficulty.

9

THE CIVIL TRIAL PROCESS

The basic elements of a civil trial are the same as those of a criminal trial, with examination of witnesses, cross-

examination, opening and closing statements by counsel, for example. The jury again performs the role of finding facts and giving its verdict in accordance with the evidence and the specific instructions from the judge on the applicable law. There are, however several differences between civil and criminal trials that should be briefly mentioned.

First, and perhaps most obvious, is the fact that in a civil trial, or lawsuit, one person attempts to establish a legal claim against another. The purpose of a civil lawsuit is not to determine whether a person has committed a crime but rather, to resolve a private dispute which the parties have been unable to settle and have brought before the court.

Another difference between civil and criminal trials is the verdict delivered by the jury. A civil jury may be directed to return its verdict in different ways. It may be asked to give answers to questions posed by the judge, or it may be asked to find for the plaintiff or for the defendant. In addition, the civil jury will often be given responsibility to assess the damages suffered by the injured party and arrive at a fair and just amount of money as compensation.

In a criminal case, a verdict can be reached only by a unanimous jury; in a civil case, any five of the six jurors may find a verdict or answer a question.

As in a criminal trial, the civil jury's work is finished and it will be discharged when the foreman announces the jury's verdict in open court.

10

ROLE OF COUNSEL

It is important to remember that trials under the adversary system are not contests between lawyers. Counsel do not win or lose trials. The role of counsel is to present the client's, or the Crown's, case in its best light in accordance with the right of every person to a full and fair hearing before the law. Jurors must come to a decision on the basis of the facts and the law, without regard to any feelings that may develop during the trial toward the counsel involved.

11

NOTE TAKING

Jurors are usually advised not to take notes during a trial. In law, it is thought preferable to rely upon the memories

and impressions of all jurors rather than on any notes that some of them might have made. The judge will instruct you on this matter.

12

OATH

Evidence taken in court is based on sworn testimony. Most of the time, a witness will swear to the truth on a Bible. Sometimes, a person may belong to a religion which does not use the Bible. Others may prefer not to swear by it, and still others may not be permitted by private beliefs to swear any oaths. In these cases, the law allows witnesses to solemnly affirm the truth of what they are about to say, or to take an oath in a form that is recognized as binding according to their beliefs. All forms of oaths or affirmations are permitted by law to be used in the courtroom and are to be regarded by jurors as equally valid.

13

THE CASE NOT TO BE DISCUSSED

Until the jury has retired to consider its verdict, each juror must personally evaluate the evidence without discussing either the evidence or the trial with anyone, including a spouse.

It is contempt of court for anyone involved in or associated with a case to speak directly or indirectly to a juror concerning the case or any matter related to it. Any attempt to influence a juror's conduct by a threat or a bribe is a serious offence. Similarly, it is an extremely serious criminal offence for a juror to accept a bribe or other consideration other than the fee prescribed by law for jury duty. If you are approached by anyone in connection with your duties as a juror for unlawful actions, you should immediately report the matter to the sheriff.

You should also be aware of the provisions of the Criminal Code concerning the disclosure of information relating to your jury discussions. The Code states that if a jury member discloses any information relating to the jury's discussion that hasn't been revealed in court, that person is guilty of an offence. The exceptions to this rule include disclosing information for investigating a juror's offence or giving evidence in relation to such an offence.

14

TIME FOR DECISION

Jurors should always remember that the time for decision does not arrive until a charge has been delivered by the judge and they retire to reach a verdict. It is vital to the operation of the legal system, that the members of a jury keep an open mind on all issues until they have heard and considered all evidence, all arguments and all instructions on law. Trials take many turns and each movement of the flow of events must be followed by each juror in an impartial and objective way.

15

DELAY

Although the sheriff and the sheriff's officers will do everything possible to get jurors organized into panels and into the selection process with the least wasted motion, there are occasions when prospective jurors will have time on their hands. Sometimes, for example, after a jury panel has been assembled, the parties to a lawsuit will settle the matter just before trial. This will create a delay until the lawyers and witnesses for the next case can be contacted and another trial arranged. The members of the panel may be dismissed for the day or may be asked to wait. It is a good idea to bring a book, letter writing materials, knitting or something that would help you pass the time. It is important to remember that while the trial is in progress a member of a jury must devote full attention to what is going on in the courtroom, and for this reason may not read or do anything else that might distract from the trial proceedings.

16

PAYMENT

Those called for jury duty are paid at a rate fixed by regulation. Detailed arrangements for payment will be made by the sheriff at the time members of the jury panel report to the courthouse. Jurors pay for their own meals and parking fees.

Under the federal Unemployment Insurance Act, those receiving unemployment insurance benefits are not eligible for benefits if they are selected to serve on a jury. It is advisable to bring this fact to the attention of the Sheriff's

office when you receive your summons or when you report for jury duty.

17

COURT SCHEDULE

Courts generally sit from 10:00 a.m. until 4:30 or 5:00 p.m. each day. Most individuals can only absorb a certain amount of information in a period of time. For this reason, the court day is usually broken up by a morning recess, a noon recess and an afternoon recess. Many judges try to arrange for rulings that are to be made in the absence of the jury to be dealt with at a recess time. There may be occasions where the recesses will be longer than normal so that the judge can make a ruling.

People called for jury duty are usually allowed to go home each evening during their service. The only exception that might reasonably occur would be a case where the jury was deliberating late into the night and was unable to reach a verdict. In such a case, the jurors would be provided with accommodation and would not be allowed to go home. This situation does not happen often, and as a matter of practical convenience, judges and counsel often try to arrange the sequence of events so that the jurors can conduct and try to conclude their deliberations during the day.

From the time the judge charges the jury until the jury delivers its verdict, the jurors may not communicate with anyone outside the jury room except the judge and the court constable in charge of the jury room for the limited purpose of asking to speak to the judge.

18

DRESS

There are no specific dress requirements for jurors. Participants in the courtroom should wear clean, neat and dignified clothing. The important thing to remember is that extravagant, informal or distracting attire has no place in the setting where another's legal rights or personal liberty is at stake. Lawyers, for example, wear dark simple gowns at trials so that regardless of their private preferences outside the courtroom, they always present a figure of quiet dignity on behalf of their clients before the court. Jurors should also do their best within their means, to dress in accordance with the importance and solemnity of the occasion.

19

LOCAL CONDITIONS

Certain types of facilities, such as parking, vary from court-house to courthouse in the province. If you require further information, please call the sheriff of your county or district.

20

APPLICATION TO BE EXCUSED FROM JURY SERVICE

The *Juries Act* provides that prospective jurors may have service postponed because of illness, or because service may cause serious hardship to the prospective juror or others. If the illness or hardship is not temporary, or if service as a juror is incompatible with religious beliefs, a person may be excused from jury duty altogether. To be excused from service, or have service postponed, a person summoned for jury service should apply to the sheriff.

21

DUTY OF EMPLOYERS

The *Juries Amendment Act, 1980*, requires that employers grant employees summoned for jury service a leave of absence, with or without pay. Upon the employee's return, the employer must reinstate the employee to the position previously held, or provide the employee with comparable work at equivalent wages.

An employer who is convicted of failing to comply with the requirements of the act may be fined up to \$5,000 or imprisoned up to three months, or both. The employer is also liable to compensate the employee.

Additional copies of this booklet may be obtained by contacting:

Communications Branch
Ministry of the Attorney General
3rd Floor
720 Bay Street
Toronto, Ontario
M5G 2K1

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de cette brochure, veuillez écrire à l'adresse suivante :
Direction des communications
Ministère du Procureur général
720, rue Bay
3e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2K1

La Loi de 1980 modifiant la Loi sur les jures exige que les employeurs accordent à leurs employés convalescents pour remplir les fonctions de jure un congé avec ou sans solde. L'employeur doit remettre l'employé dans les fonctions qu'il occupait auparavant ou lui confier un travail semblable à un salaire équivalent.

Un employeur reconnu coupable de ne pas avoir respecté les dispositions de la loi est passible d'une amende maximale de 5 000 \$ ou d'une peine d'emprisonnement allant jusqu'à trois mois, ou des deux. Il doit également dédommager son employé.

L'OBBLIGAZIONE DEI DIPENDENTI

21

La Loi sur les jures stipule qu'un candidat-jure peut être dispensé de l'obligation de remplir les fonctions de jure pour cause de maladie, ou si cette obligation risque de causer à lui-même ou à d'autres de graves difficultés. Une personne peut être exemptée des fonctions de jure si sa maladie ou les difficultés mentionnées ne sont pas de nature temporaire ou si les fonctions de jure sont incompatibles avec sa religion. Pour être dispensé de cette obligation ou pour la faire différer, une personne convoyée pour remplir les fonctions de jure doit en faire la demande au shérif.

LA DEMANDE D'EXEMPTION DES FONCTIONS DE JURE

20

Certains types d'aménagements, comme le stationnement, variant d'un tribunal à l'autre dans la province. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec le shérif de votre comté ou de votre district.

LES CONDITIONS LOCALES

19

Par exemple, les avocats portent des toges simples et sombres pendant les procès de manière à faire abstraction de leurs goûts personnels et de toujours représenter leurs clients avec dignité et sobriété devant le tribunal. Les juges devraient eux aussi s'efforcer, dans les limites de leurs moyens, d'avoir une tenue qui reflète l'importance et à la soleil nître de l'occasion.

Il existe aucune règle particulière au sujet de la tenue négligée, ou qui distrait l'attention, est déplacée dans un important de se rappeler qu'une tenue extravagante, toutefois avoir une tenue propre, sobre et soignée. Il est vestimentaire des jurés. Les participants à un procès doivent

LA TENUE VESTIMENTAIRE

18

A partir du moment où le juge fait son exposé au jury, il convient de concilier celles-ci pendant la journée. D'essayer de rentrer chez eux. Cette situation est plutôt rare et, par souci de commodité, les juges et les avocats essaient souvent d'organiser l'ordre dans lequel se dérouleront les événements de manière à permettre aux jurés de procéder à leurs délibérations et d'écouter la partie adverse sans être dérangés. Dans un tel cas, les jurés seraient hébergés dans un hôtel tard dans la nuit et seraient incapable de parvenir à un verdict. Parfois, les jurés se produisent dans la nuit et doivent être débarrassés de leurs fonctions de juré soit habituellement autorisées à rentrer chez elles chaque soir pendant leur service. La seule exception qui pourrait se produire serait le cas où un jury au juge de rendre une décision.

Les personnes qui sont convoguées pour remplir les fonctions de juré sont habituellement autorisées à rentrer chez elles chaque soir pendant leur service. La seule exception qui pourrait se produire serait le cas où un jury au juge de rendre une décision.

Parfois, les jurés sont suspendus pendant la plupart des personnes et limitée, les séances centrales de la journée sont limitées à l'heure du midi et au cours de l'après-midi. Certains juges s'efforcent de disposer des questions de procédure, qui doivent être réglées en l'absence du jury, à l'occasion de ces ajournements. Parfois, les jurés sont suspendus pendant l'avant-midi, à l'heure du midi et au cours de l'après-midi. Certains juges s'efforcent de disposer des questions de procédure, qui doivent être réglées en l'absence du jury, à l'occasion de ces ajournements.

Les tribunaux siègent habituellement de 10 h à 16 h 30 ou 17 h chaque jour. Étant donné que la capacité de con-

sevoirant des prestations d'assurance-chômage n'est pas droit à ces prestations si elles sont choisies pour faire partie au bureau du shérif lorsqu'on est assigné ou quand on se présente pour assumer les fonctions de juré.

Selon la Loi sur l'assurance-chômage, les personnes

L'HORAIRES DU TRIBUNAL

17

Les personnes qui sont convoguées pour remplir les fonctions de juge sont remunerées au taux prescrit par règlement. Les dispositions relatives aux versements de ces sommes sont prises par le shérif au moment où les juges se présentent au palais de justice. Les juges assument le coût de leurs repas et du stationnement.

LA REMUNERATION

91

Même si le shérif et ses officiers font tout ce qu'il est possible pour dresser les tableaux de jurés et pour engager le procès des candidats-jurés doivent attendre. Par exemple, lorsqu'un tableau des jurés a été constitué, les parties à une action civile réglent parfois le différend juste avant le procès. Il faut alors attendre que les avocats et les témoins de la cause suivante soient avisés et qu'un autre procès soit organisé. Les jurés peuvent être libérés pour la journée ou encore être invités à attendre. C'est donc une bonne idée que d'apporter un livre, du papier à lettre, un tricot, ou toute autre chose qui vous aidera à passer le temps. Cependant, il est important de se rappeler qu'une fois le procès en cours, un juge est tenu de consacrer toute son attention à ce qu'il se passe dans la salle d'audience. Il doit donc éviter de lire ou de faire autre chose qui risque de le distraire pendant le déroulement du procès.

LES DELAIS

15

Les juges doivent tousjours se rappeler que l'heure de la décision n'arrive que lorsqu'e le juge a terminé son exposé au jury et que celui-ci s'est retiré pour déterminer un verdict. Il est indispensable au fonctionnement du système juridique que les juges maintiennent leur objectivité au sujet de toutes les questions qui ont été soulevées jusqu'à ce qu'ils aient entendu et étudié toutes les preuves, toutes les plaidoiries et toutes les directives se rapportant à la loi. Les procès peuvent prendre de nombreuses tournures et chaque juge doit suivre tous les aspects des événements

L'HEURE DE LA DECISION

۷۴

un juge ou à un témoignage rendu à ce sujet.

cadre d'une enquête relative à une infraction commise par s'applicant à la divulgation de renseignements dans le

des délibérations du jury. Les exceptions à cette règle

ce soit n'ayant pas été révélée devant le tribunal au sujet

d'une infraction si l'individue quelqu'un de renseignement que

Le Code criminel stipule qu'en juge est coupable

relatifs au jury dont vous faites partie.

criminel relatives à la divulgation de tous renseignements

Vous devrez aussi connaître les dispositions du Code

illégitime, vous devrez immédiatement en aviser le shérif.

à vous au sujet de vos fonctions de juge, dans une intention

de crime ille extême grave. Si quelqu'un s'adresse

les honoraires prescrits par la loi est coupable d'une infac-

qui accepte un pot-de-vin ou une compensation autre que

d'autres, constitue une infraction grave. En outre, tout juge

d'influencer un juge par des menaces, des pots-de-vin, ou

rapporte commet un outrage au tribunal. Toute tentative

juge au sujet du procès ou de toute question qui s'y

procès et qui s'adresse directement ou indirectement à un

Toute personne qui participe ou est associée à un

soit, y compris son conjoint.

chacun des juges doit personnellement évaluer la preuve

jusqu'à ce que le jury se retrouve pour déterminer son verdict,

L'INTERDICTION DE DISCUSSION DE LA CAUSE

13

ayant une valeur égale.

d'audience doivent être considérées par les juges comme

auxquelles la loi permet d'avoir recours dans la salle

Toutes les formes de serments ou d'affirmations solennelles

d'après leurs croyances, revêt la forme d'un engagement.

cas qu'ils vont dire ou de prêter un serment quelconque qui,

permet aux témoins d'attester solennellement la vérité de

permétiend pas de prêter serment. Dans de tels cas, la loi

la Bible; enfin, d'autres ont des croyances qui ne leur

taînes personnes pratiquent une religion qui n'utilise pas

jurent sur la Bible de dire toute la vérité. Cependant, cer-

rendus sous serment. Dans beaucoup de cas, les témoins

La preuve établie au tribunal est fondée sur les témoignages

LE SERMENT

12

On conseille habituellement aux jurés de ne pas prendre de notes pendant un procès. En droit, on estime qu'il est préférable de se fier à la mémoire et aux impressions des jurés plutôt qu'aux notes qui pourraient avoir été prises par certains. Le juge donnera des directives à ce sujet.

LA PRISE DE NOTES

11

Il est important de rappeler que les procès qui se déroulent selon le régime de procédures contradictoires ne constituent pas une compétition entre les avocats. Ceux-ci peuvent ressentir à l'égard de l'un ou l'autre des avocats faire entendre de façon complète et équitable devant la loi. Les jurés doivent parvenir à une décision à la lumière des faits et de la loi, abstraction faite de tout sentiment qu'ils ont participé au procès.

10

LE RÔLE DE L'AVOCAT

Ce rôle dans un procès criminel, le travail du jury civil est terminé et le jury est libéré lorsqu'en président annonce le verdict du jury en plein tribunal.

Dans un procès criminel, le verdict du jury doit être obtenu par le juge et de déterminer la somme qui devra être versée à titre de dédommagement juste et équitable.

Par la partie lessé et de déterminer les dommages subis incombe souvent au jury civil d'évaluer les dommages subis en faveur du demandeur ou du défendeur. De plus, il possède par le juge, ou tout simplement de rendre un verdict civil peut être chargé de prononcer son verdict de diverses façons. On peut lui demander de répondre aux questions autres que celles posées par le juge, ou tout simplement de rendre un verdict civil peut être chargé de prononcer son verdict de diverses procès criminels est le verdict rendu par le jury. Un jury deux parties n'ont pas été en mesure de régler et dont elles ont saisie le tribunal.

Une autre différence entre les procès civils et les

Tout d'abord, et c'est peut-être la différence la plus évidente, dans un procès civil, ou une poursuite civile, une personne essaie de démontrer le bien-fondé d'une demande contre une autre personne. Le but d'une poursuite civile n'est pas de déterminer si quelqu'un a commis un acte criminel, mais plutôt de résoudre un litige que les différences qu'il convient d'enumerer brièvement.

Toutefois, les procès civils et criminels comportent plusieurs juges au sujet de la loi qui doit s'appliquer dans ce cas. Il faut déterminer les faits et d'établir son verdict, conformément à la preuve présente et aux directives précises du juge au sujet de la loi qui doit s'appliquer dans ce cas.

Ensuite, ainsi que les exposés introduits et les interrogatoires, ainsi que les explications des témoins, le contre-comptement l'interrogatoire des témoins, le contre-mémo des avocats. Ici encore, le jury a pour tâche de déterminer les faits et d'établir son verdict, conformément à la preuve présente et aux directives précises du juge au sujet de la loi qui doit s'appliquer dans ce cas.

Les éléments fondamentaux d'un procès civil sont les mêmes que ceux d'un procès criminel, c'est-à-dire qu'ils comprennent l'interrogatoire des témoins, le contre-

LE PROCÈS CIVIL

Si, à un moment quelconque de ses délibérations, le jury n'est pas sûr des fonctions dont il doit s'acquitter, ou s'il a besoin d'élargissements supplémentaires, il peut en informer le juge. Celui-ci prendra les dispositions nécessaires pour résoudre la question ou le problème qui se pose.

Le juge n'a pas de rôle dans la salle du jury, il considère les preuves et témoignages, et détermine leur verdict conformément à l'audience. Dans la salle du jury, ils considèrent les preuves du juge, la cause relevée des jurés qui quittent alors la salle pour établir la culpabilité du prévenu, et informe les jurés des fonctions dont ils devront s'acquitter lorsqu'ils se retrouvent pour déterminer leur verdict. A la fin de l'exposé portant au choix de la loi qui s'applique à la cause, le juge souligne aussi les faits que la Couronne doit avoir prouvés pendant la cause et leur verdict est rapidement arrêté.

Lorsque les avocats ont terminé leur résumé, le juge fait un exposé au jury. Celui-ci régule des directives se rapportant au choix de la loi qui s'applique à la cause. Le juge porte à l'attention du jury les fonctions dont il doit s'acquitter et leur explique la culpabilité du prévenu, et informe les jurés pour établir la culpabilité du prévenu, et informe les jurés des fonctions dont ils devront s'acquitter lorsqu'ils se retrouvent pour déterminer leur verdict conformément à l'audience. Dans la salle du jury, ils considèrent les preuves et témoignages, et détermine leur verdict conformément à l'audience. Dans la salle du jury, ils considèrent les preuves du juge, la cause relevée des jurés qui quittent alors la salle pour établir la culpabilité du prévenu, et informe les jurés des fonctions dont ils devront s'acquitter lorsqu'ils se retrouvent pour déterminer leur verdict. A la fin de l'exposé portant au choix de la loi qui s'applique à la cause, le juge souligne aussi les faits que la Couronne doit avoir prouvés pendant la cause et leur verdict est rapidement arrêté.

LEXPOSÉ ADDRESSÉ AU JURY

Pendant le processus de voir-dire, après que les témoignages ont été recueillis, chaque avocat fait un résumé de la cause. Ce résumé ne doit pas être considéré comme une preuve, bien qu'il puisse aider les jurés à mieux comprendre les témoignages et les questions qui sont devant eux.

Le juge fait un résumé de la cause. Ce résumé ne doit pas être considéré comme une preuve, bien qu'il puisse aider les jurés à mieux comprendre les témoignages et les questions qui sont devant eux.

Le jury ne peut baser son jugement que sur des preuves probantes et non sur ce que dit le procureur. Les preuves probantes, en général, des témoins sont autre preuve documentaire, en général, des témoins sont citées pour permettre à la Couronne de prouver ces faits. Le premier interrogatoire d'un témoin s'appelle interrogatoire principal. Lorsque chaque témoin de la Couronne a fait sa déposition, l'avocat de la défense a la possibilité de lui poser des questions. Il s'agit là du contre-interrogatoire. Le contre-interrogatoire permet de vérifier l'exactitude de la véracité des dépositions, de faire ressortir ou de souligner des questions qui ont été négligées ou seulement effleurées pendant l'interrogatoire principal, et d'aider le jury à déterminer si le témoin dit toute la vérité avec autant de précision que possible. Un avocat peut décider de ne pas déposer contre-interrogatoire un témoin qui n'a rien à dire. Ces objections sont fondées sur la loi au jury.

Après l'exposé de la Couronne, si l'avocat de la défense décide de citer des témoins, le même processus d'interrogatoires et de contre-interrogatoires est répété. Pendant le procès, les avocats peuvent soulever des objections contre des questions ou des réponses. Le juge statue sur ces objections et donne des directives appropriées aux deux parties. Ces objections et ces directives sont fondées sur la loi au jury.

Il arrive aussi assez fréquemment, lors d'un procès criminel, que le jury soit invité à quitter le tribunal pendant plusieurs minutes pour se produire lorsqu'eux-mêmes ont été éloignés. Ces périodes sont appelées « temps mort ». Elles sont déterminées par si la loi permet que certains témoignages soient entendus par le jury, ceux-ci le seront après le voir-dire. Si le juge connaît que ces témoignages peuvent être entendus devant le jury, il appelle ce processus un voir-dire. Les faits devant le jury. On appelle ce processus un voir-dire.

Si le juge connaît que ces témoignages peuvent être entendus par le jury, ceux-ci le seront après le voir-dire. Ces témoignages, ceux-ci ne sont pas admis et ne font pas partie de la cause. Le jury est exclu afin de conserver son impartialité jusqu'à ce que la question de l'admissibilité soit réglée. Les juges doivent s'abstenir de discuter ou de spéculer entre eux, ou avec d'autres, sur ce qui a passé.

LE PROCES CRIMINELLE

Le choix d'un jury pour un procès civil comporte beaucoup moins de formalités que celui d'un jury pour un procès en matière criminelle. Les six premières personnes dont le nom est choisi au hasard par le greffier sont invitées à se rendre au banc du jury. Chaque avocat peut alors faire des recueils préliminaires. Chaque fois qu'une personne est reçue, un autre nom est choisi et la personne prend place au banc du jury. Chaque avocat n'a droit qu'à quatre recueils dans un procès civil et, en général, le processus se termine rapidement.

LE CHOIX D'UN JURY POUR UN PROCES CIVIL

ne constitue nullement une critique de sa compétence, de sa réputation ou de sa position dans la collectivité.

Le fait qu'un juge ait été mis à l'écart ou récusé ne candidat-juge.

Il est donc tout à fait normal que les personnes qui ont été nommées au hasard dans une liste de noms qui contient le nom du juge choisi parmi les autres personnes qui sont triés au hasard, et qui sont toutes les personnes qui sont parties au procès, devraient le faire avec un certain plaisir. En effet, il est généralement nécessaire de choisir un juge parmi les personnes qui ont été nommées au hasard dans une liste de noms qui contiennent le nom du juge choisi parmi les autres personnes qui sont triés au hasard, et qui sont toutes les personnes qui sont parties au procès. Le procureur de la Couronne et l'avocat de la défense peuvent s'opposer à la participation de tout candidat-juge qui a été nommé à un procès. Par exemple, si l'un ou l'autre des avocats estime que une personne a déjà une opinion sur les questions se rapportant au procès, et que cette opinion risque d'influencer sa décision, l'avocat peut recuser cette personne pour un motif. Si tel est le cas, deux juges sont assurément et chargés de décider si la personne recusée doit siéger au jury ou si elle doit en être dispensée.

De plus, l'avocat de la défense et le procureur de la Couronne ont chacun le droit de recuser un certain nombre de candidats-juges sans formir d'explication. Il s'agit de la récusation préemptoire.

Le procureur de la Couronne a aussi le droit d'ordonner la mise à l'écart d'un candidat-juge jusqu'à ce que les autres personnes inscrites au tableau des juges soient appelées. Si l'on ne parvient pas à constituer le jury de cette façon, les personnes qui ont été mises à l'écart sont exclues. Le procureur de la Couronne a aussi le droit de recuser un candidat-juge, le processus de recusation, de large mesure de l'instant des avocats qui y participent. En effet, ceux-ci connaissent la nature de la cause, le prévenu tientement compte de ces facteurs ainsi que du peu de choses qui procèdent. Ils sont appelés à prendre des décisions rapides qui sont le genre de questions qui seront soulevées pendant le procès.

Sauf lorsqu'il existe des raisons très évidentes pour mise à l'écart et de sélection des juges dépend dans une nouvelle appelle afin de compléter le jury.

Cette façon, les personnes qui ont été mises à l'écart sont exclues. Si l'on ne parvient pas à constituer le jury de la récusation préemptoire.

Le procureur de la Couronne a aussi le droit d'ordonner la mise à l'écart d'un candidat-juge jusqu'à ce que

Dans les causes criminelles, où un inculpé doit être jugé par un jury, les personnes dont le nom est inscrit au tableau des jurés sont réunies au tribunal et assistent à la mise en accusation, c'est-à-dire à la lecture de l'acte d'inculpation, ainsi qu'à la réponse du prévenu à cette inculpation. Si sa réponse est non coupable, la Couronne devra prouver la culpabilité du prévenu de manière qu'il ne subsiste plus le doute.

POUR UN PROCES CRIMINELLE
LE CHOIX D'UN JURY

5

Dans les causes civiles, le jury se compose de six personnes, tandis qu'il en compte douze dans les causes criminelles. Le nom des jurés des divers procès est tiré au hasard parmi un groupe de citoyens dont le nom est inscrit à ce que l'on appelle le tableau des jurés. Celui-ci constitue un échantillon choisi au hasard parmi les citoyens canadiens vivant dans le district judiciaire, et il est représentatif de l'ensemble de la population qui y vit. Ce sont les avocats des deux parties qui, sous la surveillance du juge, choisissent les jurés d'un procès parmi les personnes dont le nom apparaît au tableau des jurés.

LE CHOIX D'UN JURY

٧

est dit pendant le procès.

En plus du juge et des officiers du tribunal, il y a les avocats qui représentent habituellement les deux parties à un procès. S'il s'agit d'un procès en matière criminelle, l'avocat de la partie qui représente la population au nom de la reine est habitulement appelé procureur de la Couronne, tandis que l'avocat de l'accusé est appelé avocat de la défense. Dans une cause civile, la personne qui introduit l'action est le demandeur et l'avocat qui la représente est l'avocat du demandeur. La personne contre laquelle est introduite l'action est le défendeur, représenté par l'avocat du défendeur. En langage juridique, le demandeur et le défendeur sont les parties à un procès.

candidats-jurés en vue du choix du jury, est chargé également de maintenir l'ordre au tribunal. Pour sa part, le greffier enregistre les pièces déposées devant le tribunal, assermenté les témoins, ouvre l'audience et annonce que le tribunal siège ou qu'il suspend son audience. Le sténographe judiciaire est le troisième officier; il transcrit tout ce qui

Le tribunal est présidé par un juge qui est secondé par plusieurs officiers. Le shérif qui, en plus de réunir les

LES PARTICIPANTS À UN PROCÈS

3

qualité de juge.

Il existe aucun devor à aucun service civique plus noble que de participer à l'administration de la justice en chaque affaire.

Il existe, soit rendue à l'endroit de chaque personne dans juridique, soit assurer due justice, but suprême de notre système de s'assurer due justice, le jury a pour devoir sacré rapport aux faits. Ce faisant, le jury a pour devoir sacré par le juge, et prononcer le verdict prescrit par la loi par son mieux, conformément à la loi qui lui a été expliquée les autres jurys des siècles passés : déterminer les faits de récurrences, le jury d'aujourd'hui a la même tâche que tous présentes au tribunal. Lorsque tous les témoignages ont été jugement équitable et impartial des hommes et des femmes dispositive juridique qui permette de reconstruire avec précision les événements passés. On ne compte que sur le

Il existe aucune méthode scientifique ni aucun témoins.

En tant que juge, il vous arrivera sans doute de rencontrer certains témoins qui auront de la difficulté à s'exprimer, qui se souviendront peut-être pas de tout ce qu'ils ont vu. En tant que juge, il vous arrivera sans doute de rencontrer certains témoins qui contrediront les dépositions d'autres témoins, ou qui contrediront les dépositions d'autres témoins qui auront de la difficulté à s'exprimer, qui auront vu davantage que d'autres. Certains sembleront meilleure mémoire que d'autres, tandis que certains en selon le souvenir qu'ils en conservent. Certains auront une témoins au procès diront ce qu'ils savent de ces événements parfois des années après les événements en cause. Les

Les procès se déroulent des semaines, des mois, et de la cause et d'appliquer la loi par rapport à ces faits.

La loi qui doit être appliquée est déterminée par le juge qui établit les faits, puis appliquer la loi aux faits ainsi établis. La Couronne à la suite d'une action illégale, il faut d'abord autre, ou d'une cause criminelle où il y a inculpation par de couler de ces faits.

La cause et les résultats qui, aux termes de la loi, doivent civile ou criminelle dépend de deux choses : les faits de La détermination de ces droits devant un tribunal d'instance Chacun a des droits et obligations en vertu de la loi.

LA FONCTION DU JURY

2

vous devrez suivre.

que le juge vous a dit, ce sont les directives du juge que divergence entre ce qui est écrit dans cette brochure et ce vous faites partie d'un jury et que vous croyez qu'il y a d'indications générales à l'intention d'un juge. Lorsque ments fournis dans cette brochure ne sont données qu'à titre leurs devoirs et fonctions pendant un procès. Les renseignements que le juge est la seule personne qui puisse donner des directives aux juges sur rapidement et que vous soyez libérée assez promptement.

tous les procès devant jury d'une session se terminent que le procès dure plusieurs semaines. Il se peut aussi que arrive qu'une affaire soit particulièrement compliquée et lorsque vous entrez en fonction en qualité de juge. Il pendant trois semaines au moins à partir de la date de vacances et de ne pas prendre d'engagements fermes quoi qu'il en soit, il vous est conseillé de ne pas prévoir présenté de temps à autre ou à certaines dates et heures. vous pourriez être libérée ce même jour et devoir vous

à laquelle on vous demande de vous présenter. Ou bien, lorsqu'un de vos services sans interruption à partir de la date de vos activités. Dans certains cas, on pourra t'avoir à organiser vos activités. Dans certains cas, on pourra t'avoir de son service assuré comme juge, il vous faudra une autre date pourriez être libérée ce même jour et devoir vous

personne. Cette brochure vous aidera à comprendre ce dont influence sur la vie, les biens, ou la liberté d'une autre décisions, parfois très difficiles, qui peuvent avoir une En qualité de juge, il vous incombera de prendre des constitue une responsabilité primordiale.

tout en créant parfois des inconvénients pour l'intérêt, institution démocratique et juridique, et les fonctions de juge, ment à l'administration de la justice. Un jury est une système juridique depuis des décennies. En effet, c'est par l'intermédiaire du jury que les citoyens participent directement à l'administration de la justice. Un jury est une

LE PROCÈS AVEC JURY

1

1. LE PROCÈS AVEC JURY	3
2. LA FONCTION DU JURY	3
3. LES PARTICIPANTS À UN PROCÈS	4
4. LE CHOIX D'UN JURY	5
5. LE CHOIX D'UN JURY POUR UN PROCÈS CRIMINELLE	5
6. LE CHOIX D'UN JURY POUR UN PROCÈS CIVIL	7
7. LE PROCÈS CRIMINELLE	7
8. L'EXPOSÉ ADRESSÉ AU JURY	9
9. LE PROCÈS CIVIL	9
10. LE RÔLE DE L'AVOCAT	10
11. LA PRISE DE NOTES	10
12. LE SERMENT	11
13. L'INTERDICTION DE DISCUTER DE LA CAUSE	13
14. L'HEURE DE LA DÉCISION	12
15. LES DELAIS	12
16. LA REMUNÉRATION	11
17. L'HORAIRES DU TRIBUNAL	13
18. LA TENUE VESTIMENTAIRE	13
19. LES CONDITIONS LOCALES	14
20. LA DEMANDE D'EXEMPTION DES FONCTIONS DE JURE	14
21. L'OBLIGATION DES EMPLOYEURS	14

ISBN 0-7729-2367-1

(Z-264. Rev. 11/88)



Ministère du
Procureur
général

VOTRE RÔLE DANS LA JUSTICE. Les fonctions du jury.



3 1761 114699820